

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: ЧУМАЧЕНКО ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА  
Должность: РЕКТОР  
Дата подписания: 11.07.2022 10:40:21  
Уникальный программный ключ:  
9c9f7aaffa4840d284abe156657b8f85432bdb16



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
*(ФГБОУ ВО «ЮУГПУ»)*

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

|      |                                  |
|------|----------------------------------|
| Шифр | Наименование дисциплины (модуля) |
| Б1.В | <b>История немецкого языка</b>   |

|   |   |
|---|---|
| Код направления подготовки                          | 44.03.05  |
| Направление подготовки                              | Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) |
| Наименование (я) ОПОП<br>(направленность / профиль) | Немецкий язык. Английский язык                            |
| Уровень образования                                 | бакалавр  |
| Форма обучения                                      | очная   |

Разработчики:

| Должность | Учёная степень, звание               | Подпись | ФИО                         |
|-----------|--------------------------------------|---------|-----------------------------|
| Доцент    | кандидат педагогических наук, доцент |         | Белова Лариса Александровна |

Рабочая программа рассмотрена и одобрена (обновлена) на заседании кафедры (структурного подразделения)

| Кафедра   | Заведующий кафедрой     | Номер протокола | Дата протокола | Подпись |
|---|-------------------------|-----------------|----------------|---------|
| Кафедра немецкого языка и методики обучения немецкому языку | Быстрай Елена Борисовна | 10              | 13.06.2019     |         |
|   | Быстрай Елена Борисовна | 1               | 10.09.2020     |         |
|   |                         |                 |                |         |

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|  |    |
|--|----|
| 1. Пояснительная записка .....   | 3  |
| 2. Трудоемкость дисциплины (модуля) и видов занятий по дисциплине (модулю) .....   | 5  |
| 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий ..... | 6  |
| 4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....   | 12 |
| 5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) .....                                       | 13 |
| 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины .....  | 25 |
| 7. Перечень образовательных технологий .....   | 27 |
| 8. Описание материально-технической базы .....   | 28 |

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Дисциплина «История немецкого языка» относится к модулю части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины/модули» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (уровень образования бакалавр). Дисциплина является дисциплиной по выбору.

1.2 Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 час.

1.3 Изучение дисциплины «История немецкого языка» основано на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении обучающимися следующих дисциплин: «Языкознание», «Практический курс немецкого языка», «Практическая фонетика немецкого языка», «Практическая грамматика немецкого языка».

1.4 Дисциплина «История немецкого языка» формирует знания, умения и компетенции, необходимые для освоения следующих дисциплин: «Лексикология немецкого языка», «Стилистика немецкого языка», «Страноведение Германии».

1.5 Цель изучения дисциплины:

описание исторических преобразований изучаемого языка как непрерывного процесса изменений языковой системы под влиянием как внутриязыковых, так и внеязыковых факторов.

1.6 Задачи дисциплины:

1) ввести обучающихся в проблемное поле науки;

2) дать представления о фактах исторических изменений, которые рассматриваются как проявление общих закономерностей и специфических черт и тенденций языковой системы данного языка в их неразрывной связи с условиями существования языка;

3) дать историческое объяснение основных особенностей современной системы изучаемого языка, сложившейся в результате многовекового развития.

1.7 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

| №<br>п/п   | Код и наименование компетенции по ФГОС   |
|--|--|
| Код и наименование индикатора достижения компетенции |  |
| 1  | ПК-1 способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические умения по преподаваемому предмету в профессиональной деятельности<br><br>ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения<br><br>ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса<br><br>ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач |
| 2  | УК-1 способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач<br><br>УК.1.1 Знает методы критического анализа и оценки информации; сущность, основные принципы и методы системного подхода.<br><br>УК.1.2 Умеет осуществлять поиск, сбор и обработку информации для решения поставленных задач; осуществлять критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников; аргументировать собственные суждения и оценки; применять методы системного подхода для решения поставленных задач.<br><br>УК.1.3 Владеет приемами использования системного подхода в решении поставленных задач.   |

| №<br>п/п | Код и наименование индикатора<br>достижения компетенции | Образовательные результаты по дисциплине |
|----------|---|--|
|----------|---|--|

|   |   |  |
|---|---|--|
|   | 1 ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения | 3.1 Знает основные периоды развития языка; исторические закономерности изменения языковых единиц и структур на всех уровнях языка      |
| 2 | ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса  | У.1 Умеет анализировать языковые явления различных уровней в диахронии   |
| 3 | ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач  | В.1 Владеет навыками лексического, фонетического и грамматического анализа текстов разных периодов                                     |
| 1 | УК.1.1 Знает методы критического анализа и оценки информации; сущность, основные принципы и методы системного подхода.  | 3.2 Знает особенности грамматического строя, фонетической и лексической систем в разные исторические периоды развития изучаемого языка |
| 2 | УК.1.2 Умеет осуществлять поиск, сбор и обработку информации для решения поставленных задач; осуществлять критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников; аргументировать собственные суждения и оценки; применять методы системного подхода для решения поставленных задач.   | У.2 Умеет находить и объяснять специфические черты современного немецкого языка с точки зрения его истории                             |
| 3 | УК.1.3 Владеет приемами использования системного подхода в решении поставленных задач.  | В.2 Владеет навыками и приемами перевода текстов разных периодов на современный язык   |

**2. ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДОВ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
(МОДУЛЮ)**

| Наименование раздела дисциплины (темы)  | Виды учебной работы,<br>включая самостоятельную<br>работу студентов и<br>трудоемкость<br>(в часах) |           |           | Итого<br>часов |
|---|--|-----------|-----------|----------------|
|   | Л  | ПЗ        | CPC       |                |
| <b>Итого по дисциплине</b>  | <b>18</b>  | <b>14</b> | <b>40</b> | <b>72</b>      |
| <b>Первый период контроля</b>   |  |           |           |                |
| <b>Древневерхненемецкий период</b>  | <b>8</b>   | <b>6</b>  | <b>18</b> | <b>32</b>      |
| Введение. История немецкого языка от древнегерманского до средневерхненемецкого | 2  | 2         | 5         | 9              |
| История немецкой письменности   | 2  |           | 3         | 5              |
| Историческая фонетика   | 2  | 2         | 5         | 9              |
| Историческая грамматика   | 2  | 2         | 5         | 9              |
| <b>Средневерхненемецкий период</b>  | <b>4</b>   | <b>4</b>  | <b>10</b> | <b>18</b>      |
| Историко-культурная ситуация в Германии в 11-14 века                            | 2  | 2         | 5         | 9              |
| Фонетика и грамматика средневерхненемецкого периода                             | 2  | 2         | 5         | 9              |
| <b>Нововерхненемецкий период</b>  | <b>6</b>   | <b>4</b>  | <b>12</b> | <b>22</b>      |
| Формирование немецкого национального языка                                      | 2  | 2         | 5         | 9              |
| Фонетика и грамматика в ранненововерхненемецкий и нововерхненемецкий периоды    | 2  | 2         | 4         | 8              |
| Тенденции развития современного немецкого языка                                 | 2  |           | 3         | 5              |
| Итого по видам учебной работы   | 18   | 14        | 40        | 72             |
| <b>Форма промежуточной аттестации</b>   |  |           |           |                |
| Экзамен   |  |           |           | 36             |
| <b>Итого за Первый период контроля</b>  |  |           |           | <b>108</b>     |

**3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ  
(РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА  
АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ**

**3.1 Лекции**

| Наименование раздела дисциплины (модуля)/<br>Тема и содержание  | Трудоемкость<br>(кол-во часов) |
|---|--------------------------------|
| <b>1. Древневерхненемецкий период</b><br><br><i>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</i><br>ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)<br>УК-1: 3.2 (УК.1.1), У.2 (УК.1.2), В.2 (УК.1.3)  | <b>8</b>                       |
| 1.1. Введение. История немецкого языка от древнегерманского до средневерхненемецкого<br>Предмет и задачи истории языка. Связь между историей общества и языком. Формы существования немецкого языка. Периодизация истории немецкого языка.<br>Древние германцы. Первые сведения и история. Германские племена и их отражение в топонимике. Классификация германских племён по Ф. Энгельсу. Великое переселение народов. Создание варварских королевств. Франкское государство Меровингов.<br>Эпоха Каролингского возрождения. Франкский рейх.<br>Учебно-методическая литература: 2, 4, 5, 6, 8          | 2                              |
| 1.2. История немецкой письменности<br>Письменные памятники двн периода.<br>Диалекты. Свидетельства о германских языках в дописьменный период.<br>Рунические надписи. Латинский алфавит.<br>Учебно-методическая литература: 2, 4, 5, 8   | 2                              |
| 1.3. Историческая фонетика<br>Фонологическая система в древневерхненемецкий период. Закономерности вокализма.<br>(Ударение. Аблаут. Умлаут. Преломление гласных.) Закономерности консонантизма.<br>(Первое передвижение согласных. Ротацизм. Закон Вернера. Второе передвижение согласных.)<br>Учебно-методическая литература: 2, 4, 5, 6   | 2                              |
| 1.4. Историческая грамматика<br>Морфология.<br>Типы склонения существительных. Развитие артиклия. Склонение прилагательных.<br>Степени сравнения прилагательных<br>Глагол. Типы спряжения глаголов. Сильные глаголы. Слабые глаголы.<br>Претерито-презентные глаголы. Нерегулярные глаголы.<br>Синтаксис.<br>Характеристика предложения двн периода. Простое предложение. Отрицание.<br>Глагольная рамка. Сложное предложение. Сложносочиненное предложение.<br>Сложноподчиненное предложение.<br>Словарный состав языка и словообразование двн. периода.<br>Учебно-методическая литература: 2, 4, 5, 6 | 2                              |
| <b>2. Средневерхненемецкий период</b><br><br><i>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</i><br>УК-1: В.2 (УК.1.3), У.2 (УК.1.2), 3.2 (УК.1.1)<br>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1)  | <b>4</b>                       |
| 2.1. Историко-культурная ситуация в Германии в 11-14 века<br>Общая характеристика средневерхненемецкого периода. Развитие феодализма.<br>Восточная колонизация, крестовые походы. Литература средневековья. Появление новых литературных произведений (любовная лирика, народный эпос, рыцарские романы). Воздействие французской рыцарской культуры и литературы. Диалекты, словарный состав языка. Теория К. Лахмана. Критика теории.<br>Учебно-методическая литература: 2, 4, 5  | 2                              |
| 2.2. Фонетика и грамматика средневерхненемецкого периода<br>Фонетические изменения периода. Звуковые инновации. Редукция, преобразование структуры слова. Грамматические изменения периода. Перестройка типов склонения. Изменения в системе глагола. Унификация классов слабых глаголов. Упрощение глагольной флексии. Развитие аналитических форм глагола. Особенности синтаксиса.<br>Учебно-методическая литература: 2, 4, 5, 6  | 2                              |
| <b>3. Нововерхненемецкий период</b>   | <b>6</b>                       |

|   |   |
|---|---|
| <b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b><br>ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)<br>УК-1: 3.2 (УК.1.1), У.2 (УК.1.2), В.2 (УК.1.3)   |   |
| 3.1. Формирование немецкого национального языка<br>Общая характеристика ранненововерхненемецкого периода (14-16 вв.). Деятельность М. Лютера.<br>Изобретение книгопечатания. Создание национального немецкого языка в 17-18 веках.<br>Дальнейшее формирование немецкого языка.<br>Учебно-методическая литература: 2, 4, 5, 6          | 2 |
| 3.2. Фонетика и грамматика в ранненововерхненемецкий и нововерхненемецкий периоды<br>Фонетические изменения периода. Грамматические изменения периода.<br>Создание современных типов склонения существительных. Изменения в системе глагола. Система отрицания. Особенности синтаксиса.<br>Учебно-методическая литература: 2, 4, 5, 6 | 2 |
| 3.3. Тенденции развития современного немецкого языка<br>Тенденции в морфологии, синтаксисе, словарном составе языка.<br>Учебно-методическая литература: 1, 2<br>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1   | 2 |

### 3.2 Практические

| Наименование раздела дисциплины (модуля)/<br>Тема и содержание  | Трудоемкость<br>(кол-во часов) |
|---|--------------------------------|
| <b>1. Древневерхненемецкий период</b>   | 6                              |
| <b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b><br>ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)<br>УК-1: 3.2 (УК.1.1), У.2 (УК.1.2), В.2 (УК.1.3)   |                                |
| 1.1. Введение. История немецкого языка от древнегерманского до средневерхненемецкого<br>1. Древние германцы. Первые сведения и история.<br>2. Германские племена и их отражение в топонимике.<br>3. Классификация германских племён по Ф. Энгельсу.<br>4. Великое переселение народов.<br>5. Франкский рейх.<br>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8<br>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1  | 2                              |
| 1.2. Историческая фонетика<br>1. Фонологическая система в древневерхненемецкий период.<br>2. Закономерности вокализма.<br>2.1. Ударение.<br>2.2. Аблаут.<br>2.3. Умлаут.<br>2.4. Преломление гласных.<br>3. Закономерности консонантизма.<br>3.1. Первое передвижение согласных.<br>3.2. Ротацизм.<br>3.3. Закон Вернера.<br>3.4. Второе передвижение согласных.<br>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7<br>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2 | 2                              |

|  |   |
|--|---|
| <p>1.3. Историческая грамматика</p> <p><b>Морфология</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Типы склонения существительных.</li> <li>2. Развитие артикля.</li> <li>3. Прилагательное.</li> <li>3.1. Склонение прилагательных.</li> <li>3.2. Степени сравнения прилагательных.</li> <li>4. Глагол. Типы спряжения глаголов.</li> <li>4.1. Сильные глаголы.</li> <li>4.2. Слабые глаголы.</li> <li>4.3. Претерито-презентные глаголы.</li> <li>4.4. Нерегулярные глаголы.</li> </ol> <p><b>Синтаксис</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Характеристика предложения двн периода. Простое предложение.</li> <li>2. Отрицание.</li> <li>3. Глагольная рамка.</li> <li>4. Сложное предложение.</li> <li>4.1. Сложносочиненное предложение.</li> <li>4.2. Сложноподчиненное предложение.</li> <li>5. Словарный состав языка и словообразование двн периода.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7<br/>     Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p> | 2 |
| <b>2. Средневерхненемецкий период</b>  | 4 |
| <b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b>  |   |
| УК-1: В.2 (УК.1.3), У.2 (УК.1.2), 3.2 (УК.1.1)<br>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), 3.1 (ПК.1.1)   |   |
| <p>2.1. Историко-культурная ситуация в Германии в 11-14 века</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Общая характеристика средневерхненемецкого периода.</li> <li>2. Литература средневековья.</li> <li>3. Диалекты, словарный состав языка.</li> <li>4. Теория К. Лахмана.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7<br/>     Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>  | 2 |
| <p>2.2. Фонетика и грамматика средневерхненемецкого периода</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фонетические изменения периода.</li> <li>2. Грамматические изменения периода.</li> <li>2.1. Перестройка типов склонения.</li> <li>2.2. Изменения в системе глагола.</li> <li>3. Особенности синтаксиса.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7<br/>     Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>  | 2 |
| <b>3. Нововерхненемецкий период</b>  | 4 |
| <b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b>  |   |
| ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)<br>УК-1: 3.2 (УК.1.1), У.2 (УК.1.2), В.2 (УК.1.3)   |   |
| <p>3.1. Формирование немецкого национального языка</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Общая характеристика ранненововерхненемецкого периода (14-16 вв.).<br/>           Историческая ситуация. Рост городов. Эпоха реформации.</li> <li>2. Деятельность М. Лютера. Распространение языка М. Лютера.</li> <li>3. Изобретение книгопечатания. Роль канцелярий и изобретения книгопечатания в становлении письменной формы немецкого языка.</li> <li>4. Создание национального немецкого языка в 17-18 веках. Формирование основ литературной нормы немецкого языка. Деятельность грамматистов-нормализаторов. Языковые общества. Пуризм. Возникновение национальной немецкой литературы.</li> <li>5. Завершение формирования немецкого национального языка.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 5, 6, 7<br/>     Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>  | 2 |

|   |   |
|---|---|
| <p>3.2. Фонетика и грамматика в ранненововерхненемецкий и нововерхненемецкий периоды</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фонетические изменения периода.</li> <li>2. Грамматические изменения периода.</li> <li>2.1. Создание современных типов склонения существительных.</li> <li>2.2. Изменения в системе глагола.</li> <li>3. Система отрицания.</li> <li>4. Особенности синтаксиса. Закрепление специфических черт синтаксиса.</li> <li>5. Тенденции развития современного немецкого языка.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 5, 6, 7<br/>     Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p> | 2 |
|---|---|

### 3.3 СРС

| Наименование раздела дисциплины (модуля)/<br>Тема для самостоятельного изучения   | Трудоемкость<br>(кол-во часов) |
|---|--------------------------------|
| <b>1. Древневерхненемецкий период</b>   | <b>18</b>                      |
| <b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b>   |                                |
| ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)<br>УК-1: 3.2 (УК.1.1), У.2 (УК.1.2), В.2 (УК.1.3)  |                                |
| <p>1.1. Введение. История немецкого языка от древнегерманского до средневерхненемецкого</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка к собеседованию по следующим темам:<br/>         Введение. Предмет и задачи истории немецкого языка как теоретической дисциплины. Формы существования языка. Периодизация истории немецкого языка.<br/>         Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>         Первые сведения о германцах. Сообщения Цезаря, Плиния, Тацита о древних германцах. Ф. Энгельс о древних германцах. Важнейшие германские племена и их группировки. Экономический и общественный строй германских племен при Цезаре и Таците. Быт, нравы, обычаи, верования. Великое переселение народов.<br/>         Возникновение варварских королевств. Франкское государство Меровингов. Эпоха Каролингского возрождения. Франкский рейх. Его роль в образовании немецкой нации.</p> <p>Просмотр фильмов: Германские племена, Тайны древности: Варвары (готы, саксы, вандалы, лангобарды, франки). Составление конспектов.<br/>         Составление таблиц, визуализирующих основные исторические события.<br/>         Подготовка к тесту.<br/>         Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 5, 6, 8<br/>         Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p> | 5                              |
| <p>1.2. История немецкой письменности</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>         Древнейшие письменные памятники на германских языках (рунические надписи, перевод библии на готский язык). Диалекты двн периода.<br/>         Подготовка к тесту.<br/>         Учебно-методическая литература: 2, 4, 5, 6, 8<br/>         Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>  | 3                              |
| <p>1.3. Историческая фонетика</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>         Ударение. Аблаут. Умлаут. Преломление гласных. Первое передвижение согласных. Второе передвижение согласных. Закон Вернера. Ротацизм.</p> <p>Составление таблиц, визуализирующих основные фонетические процессы двн. периода<br/>         Анализ отрывков из памятников двн периода:<br/>         - das Gebet Vaterunser).</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 5, 6, 7<br/>         Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>  | 5                              |

|   |    |
|---|----|
| <p>1.4. Историческая грамматика</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>Типы склонения существительных. Развитие артикля. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Типы спряжения глаголов. Сильные глаголы. Слабые глаголы. Претерито-презентные глаголы. Нерегулярные глаголы.<br/>Грамматические категории глагола.</p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>Характеристика предложения двн периода. Порядок слов в предложении. Глагольная рамка. Развитие союзов.<br/>Словарный состав языка и словообразование древневерхненемецкого периода.</p> <p>Составление таблиц, визуализирующих типы склонения и спряжения двн. периода<br/>Анализ отрывков из памятников двн периода:<br/>- die Straßburger Eide: der Eid Karls des Kahlen (rheinfränkisch); der Eid des deutschen Heeres.</p> <p>Подготовка к тесту.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 5, 6, 7<br/>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p> | 5  |
| <b>2. Средневерхненемецкий период</b>   | 10 |
| <p><b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b></p> <p>УК-1: В.2 (УК.1.3), У.2 (УК.1.2), З.2 (УК.1.1)<br/>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2), З.1 (ПК.1.1)</p> <p>2.1. Историко-культурная ситуация в Германии в 11-14 века</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>Историко-культурная ситуация. Развитие феодализма. Роль католической церкви в укреплении феодальных отношений. Жанры рыцарской поэзии. Воздействие французской рыцарской культуры и литературы. Появление новых литературных произведений (любовная лирика, народный эпос, рыцарские романы) Восточная колонизация, крестовые походы. Диалекты. Критика теории К. Лахмана.</p> <p>Анализ отрывков из памятников свн периода, перевод:<br/>Das namenlose lied;<br/>Under der linden.</p> <p>Подготовка к контрольной работе.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 5, 6, 7<br/>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>  | 5  |
| <p>2.2. Фонетика и грамматика средневерхненемецкого периода</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>Основные фонетические и грамматические изменения среднего периода. Звуковые инновации. Редукция, преобразование структуры слова. Перестройка типов склонения. Унификация классов слабых глаголов. Упрощение глагольной флексии. Развитие аналитических форм глагола. Синтаксис.</p> <p>Составление таблиц, визуализирующих фонетические и грамматические изменения свн. периода.</p> <p>Анализ отрывков из памятников свн периода, перевод:<br/>Ez stuont ein frowe alleine;<br/>Nibelungenlied.</p> <p>Подготовка к контрольной работе.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7<br/>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>   | 5  |
| <b>3. Нововерхненемецкий период</b>   | 12 |
| <p><b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b></p> <p>ПК-1: З.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)<br/>УК-1: З.2 (УК.1.1), У.2 (УК.1.2), В.2 (УК.1.3)</p>   |    |

|  |   |
|--|---|
| <p>3.1. Формирование немецкого национального языка</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>     Ранненововерхненемецкий (рнвн.) период. Историческая ситуация. Рост городов.<br/>     Эпоха реформации. Формирование основ литературной нормы немецкого языка. Роль канцелярий и изобретения книгопечатания в становлении письменной формы немецкого языка. Деятельность Мартина Лютера. Распространение языка М. Лютера.<br/>     Завершение формирования немецкого национального языка в новый период.<br/>     Деятельность грамматистов-нормализаторов. Языковые общества. Пуризм.<br/>     Возникновение национальной немецкой литературы.</p> <p>Анализ отрывков из памятников рнвн периода:<br/>     М. Лютер «Библия».</p> <p>Подготовка к тесту.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 5, 6, 7<br/>     Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p> | 5 |
| <p>3.2. Фонетика и грамматика в ранненововерхненемецкий и нововерхненемецкий периоды</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>     Фонетические инновации нового периода. Развитие склонения существительных.<br/>     Изменения в системе глагола. Закрепление специфических черт синтаксиса.<br/>     Обогащение словарного состава языка.</p> <p>Составление таблиц, визуализирующих основные фонетические процессы, типы склонения и спряжения нvn. периода.</p> <p>Подготовка к тесту.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 5, 6, 7<br/>     Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>  | 4 |
| <p>3.3. Тенденции развития современного немецкого языка</p> <p><b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b></p> <p>Подготовка сообщений по следующим темам:<br/>     Тенденции развития современного немецкого языка в морфологии, синтаксисе, словарном составе.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2<br/>     Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1, 2</p>   | 3 |

## **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **4.1. Учебно-методическая литература**

| №<br>п/п                         | Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)  | Ссылка на источник в ЭБС  |
|----------------------------------|--|---|
| <b>Основная литература</b>       |  |   |
| 1                                | Белова Л.А. Методические рекомендации к семинарам по курсу «История языка» [Текст] / Л.А. Белова. – Челябинск, 2013. – 40 с.   | <a href="http://elecat.cspu.ru">http://elecat.cspu.ru</a>   |
| 2                                | Москальская О. И. История немецкого языка (на немецком языке) [Текст] / О.И. Москальская. – М.: Академия, 2003. – 281 с.   | <a href="http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=142104">http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=142104</a> |
| <b>Дополнительная литература</b> |  |   |
| 3                                | Зиндер Л.Р., Строева Т.В. Практикум по истории немецкого языка [Текст] / Л.Р., Зиндер, Т.В. Строева. – Л.: Просвещение, 1977. – 303 с.   | <a href="http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=25838">http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=25838</a>   |
| 4                                | Москальская О. И. История немецкого языка (на немецком языке) [Текст] / О.И. Москальская. – М.: Академия, 2006. – 281 с.   | <a href="http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=155934">http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=155934</a> |
| 5                                | Рахманова Н.И., Цветаева Е.Н. История немецкого языка [Текст] / Н.И. Рахманова, Е.Н. Цветаева. – М., Высшая школа, 2004. – 333 с.  | <a href="http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=145091">http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=145091</a> |
| 6                                | Жирмунский, В.М. История немецкого языка [Текст] / В.М. Жирмунский. – М.: Изд-во лит. на иностр. яз., 1956. – 387 с.   | <a href="http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=26778">http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=26778</a>   |
| 7                                | Чемоданов, Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка [Текст] / Н.С. Чемоданов. – М.: Высшая школа, 1978. – 288 с.   | <a href="http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=81728">http://elecat.cspu.ru/detail.aspx?id=81728</a>   |
| 8                                | Чуличков А. Тайны древних цивилизаций. Том 2 [Электронный ресурс]: сборник статей/ Чуличков А., Чуличкова Н., Обухова С.— Электрон. текстовые данные.— М.: Новый Акрополь, 2012.— 312 с. | <a href="http://www.iprbookshop.ru/18070">http://www.iprbookshop.ru/18070</a>                         |

### **4.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

| №<br>п/п | Наименование базы данных                          | Ссылка на ресурс  |
|----------|---|---|
| 1        | Яндекс–Энциклопедии и словари                     | <a href="http://slovani.yandex.ru">http://slovani.yandex.ru</a> |
| 2        | Online универсальный немецко-русский словарь PONS | <a href="https://ru.pons.com/">https://ru.pons.com/</a>         |

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### 5.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

| Код компетенции по ФГОС                    |                  |                  |                                    |      |               |               |                          |
|--|------------------|------------------|------------------------------------|------|---------------|---------------|--------------------------|
| Код образовательного результата дисциплины | Текущий контроль |                  |                                    |      |               |               | Промежуточная аттестация |
|  | Доклад/сообщение | Конспект по теме | Контрольная работа по разделу/теме | Тест | Анализ текста | Зачет/Экзамен |                          |
| ПК-1                                       |                  |                  |                                    |      |               |               |                          |
| 3.1 (ПК.1.1)                               | +                | +                | +                                  | +    |               |               | +                        |
| У.1 (ПК.1.2)                               |                  |                  |                                    |      |               | +             | +                        |
| В.1 (ПК.1.3)                               |                  |                  |                                    |      |               | +             | +                        |
| УК-1                                       |                  |                  |                                    |      |               |               |                          |
| 3.2 (УК.1.1)                               | +                | +                | +                                  | +    |               |               | +                        |
| У.2 (УК.1.2)                               |                  |                  | +                                  | +    |               |               | +                        |
| В.2 (УК.1.3)                               |                  |                  |                                    |      |               | +             | +                        |

**5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

#### 5.2.1. Текущий контроль.

Типовые задания к разделу "Древневерхненемецкий период":

## **1. Анализ текста**

Анализ отрывков из литературных памятников двн периода, перевод отрывков:

- das Gebet Vaterunser                    5 баллов
- die Straßburger Eide:  
der Eid Karls des Kahlen;  
der Eid des deutschen Heeres        5 баллов

### **VATER UNSER**

Fater unser, thû thâr bist in himile, sî giheilagôt thîn namo, quemē thîn rîhhi, sî thîn uuillo, so hêr in himile ist, so sî her in erdu, unsar brôt tagalîhhaz gib uns hiutu, inti furlâz uns unsara sculdi, so uuir fur lâzemes unsaren sculdîgôn, inti ni gileitêst unsih in costunga, ûzouh arlôsi unsih fon ubile. (Aus Tatian, ca. 830, ostfränkisch)

Fater unser, thû in himilon bist, giuuihit sî namo thîn, quaeme rîchi thîn, uuerdhe uuilleo thîn, sama sô in himile endi in erthu. Broot unsaraz emezzigaz gib uns hiutu, endi farlâz uns sculdi unsero, sama sô uuir farlâzzêm scolom unserêm, endi ni gileidi unsih in costunga, auh arlôsi unsih fona ubile. (Aus dem Weißenburger Katechismus, Anfang des IX. Jhs., rheinfränkisch.)

Fater unseer, thû pist in himile, uuîhi namun dînan, qhueme rîhhi dîn, uuer-de uuillo diin, sô in himile sôsa in erdu. prooth unseer emezzihic kip uns hiutu, oblâz uns sculdi unseero, sô uuir oblâzêm uns sculdikêm, enti ni unsih firleiti in khorunka, ûzzer lôsi unsin fona ubile.

(Sanct Gallener Paternoster, Ende des VIII. Jhs., alemannisch)

Fater unsér, dû pist in himilum. Kauuîhit sî namo dîn. Piqhueme rîhhi dîn. Uuesa dîn uuillo, ama sô in himile est, sama in erdu. Pilipi unsraz emizzigaz kip uns eogawanna. Enti flâ uns unsro sculdi, sama sô uuir flâzzames unsrêm scolôm. Enti ni princ unsih in chorunka. Úzzan kaneri

uusih fona allêm suntôn. Amen. (Aus der Freisinger Auslegung des Paternosters, IX. Jh., bairisch)

Fater unser, dû in himile bist. Dîn namo uuerde gehêiligot. Din rîche chome. Din uuillo gescehe in erdo fone menniscon also in himile fone angelis Vnser tegelicha brôt kip uns hiuto. Vnde unsere sculde belâz uns. also auh uuir belazen unsernen sculdigen. Vnde in chorunga nelêitest dû unsih, nube lose unsih fone ubele. (Aus Notker, Anfang des XI. Jhs., alemannisch).

### **DIE STRASSBURGER EIDE**

Karl der Kahle: In godes minna ind in thes christanes folches ind unser bedhero gehaltnissi fon thesemo dage frammordes so fram so mir got geuuizci indi mahd furgibit so haldih thesan minan bruodher soso man mit rehtu sinan bruodher scal in thiу thaz er mig so sama duo indi mit ludheren in nohheiniu thing ne gegango the minan uillon imo ce scadhen uuerdhen.

Ludwig der Deutsche: Oba karl then eid then er sinemo bruodher ludhuuige gesuor geleistit indi ludhuuig min herro then er imo gesuor forbrihchit ob ih inan es iruuenden ne mag noh ih noh therò nohhein then ih es iruuenden mag uidhar karle imo ce follusti ne uuirdhit.

Количество баллов: 10

## **2. Доклад/сообщение**

- Тематика вопросов для выступлений на 4-х практических занятиях (1 балл за выступления на одном занятии):
1. Предмет и задачи истории немецкого языка как теоретической дисциплины.
  2. Формы существования языка.
  3. Периодизация истории немецкого языка.
  4. Первые сведения о германцах. Сообщения Цезаря, Плиния, Тацита о древних германцах.
  5. Ф. Энгельс о древних германцах. Важнейшие германские племена и их группировки.
  6. Экономический и общественный строй германских племен при Цезаре и Таците. Быт, нравы, обычаи, верования.
  7. Великое переселение народов.
  8. Возникновение варварских королевств.
  9. Франкское государство Меровингов.
  10. Эпоха Каролингского возрождения. Франкский рейх.
  11. История письменности.
  12. Древнейшие письменные памятники на германских языках (рунические надписи, перевод библии на готский язык).
  13. Диалекты двн периода.
  14. Историческая фонетика. Ударение. Аблаут. Умлаут.
  15. Преломление гласных.
  16. Первое передвижение согласных.
  17. Закон Вернера.
  18. Второе передвижение согласных.
  19. Ротацизм.
  20. Историческая грамматика.
  21. Типы склонения существительных.
  22. Развитие артикла.
  23. Склонение прилагательных.
  24. Степени сравнения прилагательных.
  25. Типы спряжения глаголов.
  26. Сильные глаголы.
  27. Слабые глаголы.
  28. Претерито-презентные глаголы.
  29. Нерегулярные глаголы.
  30. Грамматические категории глагола.
  31. Синтаксис: Характеристика предложения двн периода. Порядок слов в предложении. Глагольная рамка. Развитие союзов.
  32. Словарный состав языка и словообразование древневерхненемецкого периода.

Количество баллов: 4

### **3. Конспект по теме**

Конспекты лекций по темам; составление таблиц, визуализирующих основные процессы:

Лекция 1. Введение.

Предмет и задачи истории языка. Связь между историей общества и языком. Формы существования немецкого языка. Периодизация истории немецкого языка.

История немецкого языка от древнегерманского до средневерхненемецкого.

Древние германцы. Первые сведения и история. Германские племена и их отражение в топонимике.

Классификация германских племён по Ф. Энгельсу. Великое переселение народов. Создание варварских королевств. Франкское государство Меровингов.

Эпоха Каролингского возрождения. Франкский рейх.

Лекция 2. История немецкой письменности.

Письменные памятники двн периода.

Диалекты. Свидетельства о германских языках в дописьменный период.

Рунические надписи. Латинский алфавит.

Лекция 3. Историческая фонетика.

Фонологическая система в древневерхненемецкий период. Закономерности вокализма. (Ударение. Аблаут.

Умлаут. Преломление гласных.) Закономерности консонантизма. (Первое передвижение согласных. Ротацизм. Закон Вернера. Второе передвижение согласных.)

Лекция 4. Историческая грамматика. Морфология.

Типы склонения существительных. Развитие артикля. Склонение прилагательных.

Степени сравнения прилагательных

Глагол. Типы спряжения глаголов. Сильные глаголы. Слабые глаголы. Претерито-презентные глаголы.

Нерегулярные глаголы.

Историческая грамматика. Синтаксис.

Характеристика предложения двн периода. Простое предложение. Отрицание. Глагольная рамка. Сложное предложение. Сложносочиненное предложение.

Сложноподчиненное предложение.

Словарный состав языка и словообразование двн. периода.

Количество баллов: 4

#### 4. Test

1. Beantworten Sie die Fragen:

Was gründete Chlodwig?

Führen Sie Beispiele der Spuren der Brechung im modernen Deutsch an?

Wo befindet sich die Innenflexion?

Zu welchen Verben gehört kunnan?

Welche Verben sind athematisch?

Auf welche ahd Deklination geht die heutige starke Deklination zurück?

Wie ist das Wort König entstanden?

Welches Alphabet lernten die Germanen kennen?.

Warum wird das Wort „Geschwister“ von „Schwester“ gebildet, bezeichnet aber „Brüder und Schwestern“?

Warum waren die alten Germanen nicht sesshaft?

Was verursachte die große Völkerwanderung? Wie lange dauerte sie? Wie sind die Folgen der VW?

Warum wird Karl „den Großen“ genannt?

Warum kam es zum Bruderkrieg unter Karls Enkel?

Wovon zeugt das älteste schriftliche Denkmal „Die Straßburger Eide“?

2. Ordnen Sie zu:

Publius Cornelius Tacitus, Gaius Plinius Dokument über die Teilung Frankenreiches, 842

Runen die deutsche Sprache

Chlodwig aus Merowingern Dialekt des Oberdeutschen

Karl der Große Vorsteher der Klosterschule in St. Gallen (9.Jh.)

Ludwig II. (der Deutsche) eine Gruppe germanischer Stämme

kuning Stammesvorsteher

Notker zu den Kultzwecken gebrauchte Schriftzeichen

diutisc König, Gründer des Fränkischen Reiches, 5 Jh.

kuni Tempora des ahd Verbs

Herminonen germanische Sippe

Bischof Wulfila römische Geschichtsschreiber (v.u.Z)

Alemannisch Übersetzer der Bibel aus dem Griechischen ins Gotische

Straßburger Eide Gründer Frankenreiches, 8 Jh.

Präsens, Präteritum erhielt nach der Aufteilung des karolingischen Großreiches das spätere Deutschland

Количество баллов: 5

Типовые задания к разделу "Средневерхненемецкий период":

## **1. Анализ текста**

Анализ отрывков из литературных памятников си и перевод на русский язык:

- Under der linden 5 баллов
- Ez stuont ein frowe alleine; 5 баллов
- Nibelungenlied 5 баллов

### **DIETMAR VON EIST**

Ez stuont ein frowe alleine  
und warte über heide  
und warte ire liebe.  
Sô gesach si valken fliegen.  
“Sô wol dir valke das du bist!  
du flugest swar dir lieb ist:  
du erkiusest dir im walde  
einen boum der dir gevalle.  
alsô hân och ich getan.  
ich erkôs mir selbe einen man:  
den erweitern mîniu ougen.  
daz nîdent schône frouwen.  
Owê wan lânt si mir mîn liep?  
jo engerte ich ir dekeiner trutes niet”.

### **WALTHER VON DER VOGELWEIDE**

Under der linden an der heide,  
dâ unser zweier bette was,  
dâ muget ir vinden Schône beide  
gebrochen bluomen unde gras.  
Vor dem walde in einem tal tandaradei!  
schône sanc diu nahtegal.  
Ich kam gegangen  
zuo der ouwe:  
do was min vriedel komen ê.  
Da wart ich enpfangen,  
hêre frouwe,  
daz ich bin saelic iemer mî.  
Kust er mich? wol tûsentstunt! tandaradei!  
seht wie rot mir ist der munt.

### **DAS NIBELUNGENLIED**

#### **I. Aventiure. Kriemhilt**

Uns ist in alten maeren wunders vil geseit  
Von heleden lobebaeren, von grôzer arebeit,  
von frôuden, hôchgezîten, von weinen und von klagen,  
von kûener recken strîten muget ir nu wunder hoeren sagen.  
Ez wuhs in Burgenden ein vil edel magedin,  
daz in allen landen niht schoeners mohte sin,  
Kriemhilt geheizen: si wart scoene wîp.  
Dar umbe muosen gedene vil verliesen den lîp.

Количество баллов: 15

## **2. Доклад/сообщение**

Тематика вопросов для выступлений на 2-х практических занятиях (1 балл за выступления на одном занятии):

1. Историко-культурная ситуация в Германии в 11-14 вв.
2. Развитие феодализма.
3. Восточная колонизация, крестовые походы.
4. Роль католической церкви в укреплении феодальных отношений.
5. Жанры рыцарской поэзии.
6. Воздействие французской рыцарской культуры и литературы.
7. Появление новых литературных произведений (любовная лирика, народный эпос, рыцарские романы).
8. Диалекты.
9. Критика теории К. Лахмана.
10. Звуковые инновации. Редукция, преобразование структуры слова.
11. Перестройка типов склонения.
12. Изменения в системе глагола.
13. Унификация классов слабых глаголов.
14. Упрощение глагольной флексии.
15. Развитие аналитических форм глагола.
16. Синтаксис.

Количество баллов: 2

## **3. Конспект по теме**

Конспекты лекций по темам; составление таблиц, визуализирующих основные процессы:

Лекция 5. Историко-культурная ситуация в Германии в 11-14 века. (2 ч.)

Общая характеристика средневерхненемецкого периода. Развитие феодализма. Восточная колонизация, крестовые походы. Литература средневековья. Появление новых литературных произведений (любовная лирика, народный эпос, рыцарские романы). Воздействие французской рыцарской культуры и литературы. Диалекты, словарный состав языка. Теория К. Лахмана. Критика теории.

Лекция 6. Фонетика и грамматика средневерхненемецкого периода (2 ч.) Фонетические изменения периода.

Звуковые инновации. Редукция, преобразование структуры слова. Грамматические изменения периода.

Перестройка типов склонения.

Изменения в системе глагола. Унификация классов слабых глаголов. Упрощение глагольной флексии. Развитие аналитических форм глагола. Особенности синтаксиса.

Количество баллов: 2

## **4. Контрольная работа по разделу/теме**

1. Lesen Sie die Auszüge aus dem Nibelungenlied.

2. Finden Sie die charakteristischen phonetischen Neuerungen der mhd Periode.

3. Finden Sie die Wörter, die nicht mehr gebraucht werden oder ihre Bedeutung verändert haben.

4. Nennen Sie die mhd Formen der Wörter:

ahd. furi→mhd. ...      ahd. mennisco→mhd. ...

ahd. furist→mhd. ...      ahd. herizogo→mhd. ...

5. Bestimmen Sie mit Hilfe des Wörterbuches die Ablautreihe und die 4 Grundformen der mhd Verben: sitzen, sîn, gewinnen, verlesen. Erklären Sie die Besonderheiten des Lautbestandes der Verben.

6. Führen Sie die phonetische und morphologische Analyse der Wortformen und der Wortgruppen durch: bevalh, die ungetouften kint, han ich willen, willeküre, lip, des himels unde der erden, twingen. Bestimmen Sie den Deklinationstyp der Substantive, den Konjugationstyp der Verben. Vergleichen Sie die Semantik der Wörter mit den modernen Lexemen.

Количество баллов: 5

Типовые задания к разделу "Нововерхненемецкий период":

## **1. Анализ текста**

Анализ отрывка из литературного памятника рнвн периода: Мартин Лютер "Библия", перевод отрывков.

MARTIN LUTHER «BIBEL»

Lukas - Kapitel 2

ES begab sich aber zu der zeit / Das ein Gebot von dem Keiser Augusto ausgieng / Das alle Welt geschetztSchetzen ist hie / das ein jglicher hat müssen ein Ort des gülden geben von jglichem Heubt. würde. 2 Vnd diese Schatzung war die allererste / vnd geschach zur zeit / da Kyrenius Landpfleger in Syrien war. 3 Vnd jederman gieng / das er sich schetzen liesse / ein jglicher in seine Stad. 4 Da machet sich auff auch Joseph / aus Galilea / aus der stad Nazareth / in das Jüdischeland / zur stad Dauid / die da heisst Bethlehem / Darumb das er von dem Hause vnd geschlechte Dauid war / 5 Auff das er sich schetzen liesse mit Maria seinem vertraweten Weibe / die war schwanger. 6 Vnd als sie daselbst waren / kam die zeit / das sie geberen solte. 7 Vnd sie gebar jren ersten Son / vnd wickelt jn in Windeln / vnd leget jn in eine Krippen / Denn sie hatten sonst keinen raum in der Herberge. VND es waren Hirten in der selbigen gegend auff dem felde / bey den Hürten / die hütteten des nachts jrer Herde. 9 Vnd sihe / des HERRN Engel trat zu jnen / vnd die Klarheit des HERRN leuchtet vmb sie / Vnd sie furchten sich seer. 10 Vnd der Engel sprach zu jnen. Fürchtet euch nicht / Sihe / Ich verkündige euch grosse Freude / die allem Volck widerfaren wird / 11 Denn Euch ist heute der Heiland gebörn / welcher ist Christus der HErr / in der stad Dauid. 12 Vnd das habt zum Zeichen / Jr werdet finden das Kind in windeln gewickelt / vnd in einer Krippen ligen. 13 Vnd als bald ward da bey dem Engel die menge der himelischen Herrscharen / die lobten Gott / vnd sprachen / 14 Ehre sey Gott in der Höhe / Vnd Friede auff Erden / Vnd den Menschen ein wolgefalenDas die menschen dauon lust vnd liebe haben werden / gegen Gott vnd vnternander. Vnd dasselb mit danck annemen / vnd darüber alles mit freuden lassen vnd leiden. .

Lukas - Kapitel 11

1 UND es begab sich / das er war an einem ort / vnd betet. Vnd da er auffgehört hatte / sprach seiner Jünger einer zu jm / HErr / Lere vns beten / wie auch Johannes seine Jünger lerete. 2 Er aber sprach zu jnen / Wenn jr betet / so sprechst / Vnser Vater im Himmel. Dein Name werde geheiligt. Dein Reich kome. Dein wille geschehe / auff Erden wie im Himmel. 3 Gib vns vnser teglich Brot jmerdar. 4 Vnd vergib vns vnser Sünde / Denn auch wir vergeben allen die vns schuldig sind. Vnd fürte vns nicht in Versuchung. Sondern erlöse vns von dem Vbel. 5 VND er sprach zu jnen / Welcher ist vnter euch / der einen Freund hat / vnd gieng zu jm zu mitternacht / vnd spreche zu jm / Lieber Freund / leihe mir drey brot / 6 Denn es ist mein Freund zu mir komen von der strassen / vnd ich habe nicht das ich jm furlege / 7 Vnd er drinnen würde antworten / vnd sprechen / Mach mir keine vruge / die Thür ist schon zugeschlossen / vnd meine Kindlin sind bey mir in der Kamer / ich kan nicht auffstehen / vnd dir geben. 8 Ich sage euch / vnd ob er nicht auffstehet / vnd gibt jm / darumb / das er sein Freund ist / So wird er doch vmb seines vnuerschampten geilens willen auffstehen / vnd jm geben wie viel er bedarff. 9 VND Ich sage euch auch / Bittet so wird euch gegeben / Suchet / so werdet jr finden / Klopffet an / so wird euch auffgethan. 10Denn wer da bittet / der nimpt / vnd wer da suchet / der findet / vnd wer da anklopffet / dem wird auffgethan.

Количество баллов: 5

## **2. Доклад/сообщение**

Тематика вопросов для выступлений на 3-х практических занятиях (1 балл за выступления на одном занятии):

1. Ранненововерхненемецкий (рнвн.) период. Временные рамки. Историческая ситуация. Рост городов.
2. Эпоха реформации.
3. Роль канцелярий и изобретения книгопечатания в становлении письменной формы немецкого языка.
4. Деятельность Мартина Лютера.
5. Распространение языка М. Лютера.
6. Деятельность грамматистов-нормализаторов.
7. Языковые общества.
8. Пуризм.
9. Возникновение национальной немецкой литературы.
10. Фонетические инновации нового периода.
11. Развитие склонения существительных.
12. Изменения в системе глагола.
13. Закрепление специфических черт синтаксиса.
14. Обогащение словарного состава языка.
15. Тенденции развития немецкого языка.

Количество баллов: 3

### **3. Конспект по теме**

Конспекты лекций по темам; составление таблиц, визуализирующих основные процессы:

Лекция 7. Формирование немецкого национального языка.

Общая характеристика ранненововерхненемецкого периода (14-16 вв.). Деятельность М. Лютера.

Изобретение книгопечатания. Создание национального немецкого языка в 17-18 веках.

Дальнейшее формирование немецкого языка.

Лекция 8. Фонетика и грамматика в ранненововерхненемецкий и нововерхненемецкий периоды

Фонетические изменения периода. Грамматические изменения периода.

Создание современных типов склонения существительных. Изменения в системе глагола. Система отрицания.

Особенности синтаксиса.

Лекция 9. Тенденции развития современного немецкого языка.

Тенденции в морфологии, синтаксисе, словарном составе языка.

Количество баллов: 3

### **4. Тест**

1. Используя стословный список М. Сводеша – С. Яхонтова для нескольких германских языков, объясните причины фонетической схожести многих слов, приведите примеры регулярных соответствий.

2. Was passt nicht zusammen? Begründen Sie Ihre Meinung

Herzog – das Heer

Wandalen – Andalusien

Theodor Siebs – Bibelübersetzung

Wie sind folgende Wörter miteinander verbunden?

Deutsch – völkisch

Sippe – König

Welche phonologischen Prozesse wirkten an der Assimilierung folgender Wörter?

Via strata – Straße

Persika - Pfirsich

Moneta - Münze

3. Führen Sie Beispiele der Rahmenstruktur und auch einer unvollständigen Klammer an.

Anno 88 am freytag vor sant Marteins tag do waren auf dem Rein aus gezogen di stet Mainz und Frankfurt und Speir und Burms, und heten 303 spis und 200 zu fussen, und zugen auf herozog Rupprecht und Adolff von Bayern, und si beschedigten den selben tag zu mal vast, und auf den abent wolten si ziehen auf graff Heynreich von Sponheim, di heten 500 spis und 600 gewapend auf wagen und sust vill fuss volks, alzo daz die stet der nyder lagen. Und burden niht mer dann ir drey erslagen, und die wartlewt, di di stet aus gesant heten, di waren niht wider kumen, daz man meint, si bürden von den wartlewten verrotten.

Количество баллов: 5

#### **5.2.2. Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации в ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ».

#### **Первый период контроля**

##### **1. Экзамен**

Вопросы к экзамену:

1. Gegenstand des Lehrfaches. Zusammenhang zwischen Kulturgeschichte und Sprachgeschichte.

2. Die germanischen Sprachen und ihre Einteilung.

3. Deutsch in der modernen Welt. Die deutsche Literatursprache und ihre Nationalvarianten.

4. Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte. Wichtigste sprachliche Prozesse jeder Periode.

5. Die alten Germanen: Wirtschaft und Gesellschaftsordnung.

6. Die große Völkerwanderung.

7. Klassifizierung der germanischen Stämme. Ihre Spuren in der Toponymastik.

8. Das Runenalphabet.

9. Die allgemeine Charakteristik der ahd Periode. Das fränkische Reich.

10. Das ahd Schrifttum. Die ersten schriftlichen Denkmäler.

11. Das phonologische System des Ahd. Die Vokalharmonie. Ihre Ursachen in der vorliterarischen Periode. Ihre Spuren in der Gegenwartssprache.

12. Charakteristik der phonetischen Erscheinungen im Ahd (Vokalharmonie, Umlaut, Ablaut.)

13. Die I. Lautverschiebung. Die II. Lautverschiebung.

14. Das vernerische Gesetz und der Rhotazismus im Ahd.

15. Die Deklination der Substantive im Ahd. Die Entstehung des Artikels als grammatisches Mittel.
16. Das Adjektiv im Ahd. Deklination. Steigerungsstufen.
17. Die starken Verben im Ahd. Ablautreihen.
18. Die schwachen und unregelmäßigen Verben im Ahd.
19. Die Präteritopräsentia. Ihre Eigenart. Konjugation.
20. Die unregelmäßigen Verben. Ihre Konjugation.
21. Die Grundzüge der Syntax im Ahd.
22. Die Mundarten des Ahd. Der Wortschatz des Ahd.
23. Die allgemeine Charakteristik der mhd Periode. Die Blüte der ritterlichen Kultur und Poesie.
24. Die phonologischen Neuerungen des Mhd.
25. Die Deklination der Substantive im Mhd.
26. Der Wortschatz im Mhd. Die Mundarten des Mhd.
27. Das System des Verbs im Mhd.
28. Das „klassische“ Mhd. Die Theorie von Lachmann. Ihre Kritik.
29. Die phonologischen Neuerungen des Fnhd.
30. Die allgemeine Charakteristik der fnhd Periode.
31. Die Erfindung des Buchdrucks.
32. Martin Luthers Tätigkeit. Seine sprachliche Leistung.
33. Das Ostmitteldeutsche. Ausbreitung seines Geltungsbereichs.
34. Die Regelung der deutschen Sprache im 17.-18. Jh.
35. Die Entwicklung der gemeindeutschen Literatursprache.
36. Die Herausbildung der deutschen Nationalsprache.
37. Die Gestaltung der nhd Deklination der Substantive.
38. Die Herausbildung der verbalen Klammer im Fnhd und Nhd.
39. Die Entwicklung des Wortschatzes im Fnhd.
40. Die Entwicklungstendenzen der deutschen Gegenwartssprache.

Типовые практические задания:

1. Чтение, перевод и анализ фонетических, морфологических и синтаксических особенностей отрывка из оригинального текста одного из периодов истории немецкого языка:

Древневерхненемецкий период:

VATER UNSER

Fater unser, thû thâr bist in himile, sî giheilagôt thîn namo, queme thîn rîhhi, sî thîn uuillo, so hêr in himile ist, so sî her in erdu, unsar brôt tagalîhhaz gib uns hiutu, inti furlâz uns unsara sculdi, so uuir fur lâzemes unsaren sculdîgôn, inti ni gileitêt unsih in costunga, úzouh arlôsi unsih fon ubile. (Aus Tatian, ca. 830, ostfränkisch)

Fater unser, thû in himilon bist, giuuihit sî namo thîn, quaeme rîchi thîn, uuerdhe uilleo thîn, sama sô in himile endi in erthu. Broot unsaraz emezzigaz gib uns hiutu, endi farlâz uns sculdi unsero, sama sô uuir farlâzzêm scolom unserêm, endi ni gileidi unsih in costunga, auh arlôsi unsih fona ubile. (Aus dem Weißenburger Katechismus, Anfang des IX. Jhs., rheinfränkisch.)

Fater unseer, thû pist in himile, uuîhi namun dînan, qhueme rîhhi dîn, uuer-de uuillo diin, sô in himile sôsa in erdu. prooth unseer emezzihic kip uns hiutu, oblâz uns sculdi unseero, sô uuir oblâzêm uns sculdîkêm, enti ni unsih firleiti in khorunka, úzzer lôsi unsin fona ubile.

(Sanct Gallener Paternoster, Ende des VIII. Jhs., alemannisch)

Fater unsêr, dû pist in himilum. Kauuîhit sî namo dîn. Piqhueme rîhhi dîn. Uuesa din uuillo, ama sô in himile est, sama in erdu. Pilipi unsraz emizzigaz kip uns eogawanna. Enti flâ uns unsro sculdi, sama sô uuir flâzzames unsrêm scolôm. Enti ni princ unsih in chorunka. Úzzan kaneri  
uusih fona allêm suntôn. Amen. (Aus der Freisinger Auslegung des Paternosters, IX. Jh., bairisch)

Fater unser, dû in himile bist. Dîn namo uuerde gehêilitot. Din rîche chome. Din uuillo gescehe in erdo fone  
menniscon also in himile fone angelis Vnser tegelicha brôt kip uns hiuto. Vnde unsere sculde belâz uns. also auh uuir  
belazen unserer sculdigen. Vnde in chorunga nelîitest dû unsih, nube lose unsih fone ubele. (Aus Notker, Anfang des  
XI. Jhs., alemannisch).

2. Чтение, перевод и анализ фонетических, морфологических и синтаксических особенностей отрывка из оригинального текста одного из периодов истории немецкого языка:

Древневерхненемецкий период:

DIE STRASSBURGER EIDE

Karl der Kahle: In godes minna ind in thes christanes folches ind unser bedhero gehaltnissi fon thesemo dage  
frammordes so fram so mir got geuuizci indi mahd furgibit so haldih thesan minan bruodher soso man mit rehtu sinan  
bruodher scal in thiu thaz er mig so sama duo indi mit ludheren in nohheiniu thing ne gegango the minan uillon imo ce  
scadhen uerdhen.

Ludwig der Deutsche: Oba karl then eid then er sinemo bruodher ludhuuige gesuor geleistit indi ludhuuig min herro  
then er imo gesuor forbrihchit ob ih inan es iruuenden ne mag noh ih noh thero nohhein then ih es iruuenden mag  
uividhar karle imo ce follusti ne uuirdhit.

3. Чтение, перевод и анализ фонетических, морфологических и синтаксических особенностей отрывка из оригинального текста одного из периодов истории немецкого языка:

Средневерхненемецкий период:

DIETMAR VON EIST

Ez stuont ein frowe alleine

und warte uber heide

und warte ire liebe.

Sô gesach si valken fliegen.

“Sô wol dir valke das du bist!

du fluigest swar dir lieb ist:

du erkiesest dir im walde

einen boum der dir gevalle.

alsô hân ouch ich getan.

ich erkôs mir selbe einen man:

den erweiten mîniu ougen.

daz nîdent schône vrouwen.

Owê wan lânt si mir mîn liep?

jo engerte ich ir dekeiner trutes niet”.

4. Чтение, перевод и анализ фонетических, морфологических и синтаксических особенностей отрывка из оригинального текста одного из периодов истории немецкого языка:

Средневерхненемецкий период:

WALTHER VON DER VOGELWEIDE

Under der linden an der heide,

dâ unser zweier bette was,

dâ muget ir vinden Schône beide

gebrochen bluomen unde gras.

Vor dem walde in einem tal tandaradei!

schône sanc diu nahtegal.

Ich kam gegangen

zuo der ouwe:

do was min vriedel komen ê.

Da wart ich enpfangen,

hêre vrouwe,

daz ich bin saelic iemer mî.

Kust er mich? wol tûsentstunt! tandaradei!

seht wie rot mir ist der munt.

5. Чтение, перевод и анализ фонетических, морфологических и синтаксических особенностей отрывка из оригинального текста одного из периодов истории немецкого языка:

Средневерхненемецкий период:

DAS NIBELUNGENLIED

I. Aventiure. Kriemhilt

Uns ist in alten maeren wunders vil geseit

Von heleden lobebaeren, von grôzer arebeit,

von frôuden, hôchgezîten, von weinen und von klagen,

von kûener recken strîten muget ir nu wunder hoeren sagen.

Ez wuhs in Burgenden ein vil edel magedin,

daz in allen landen niht schoeners mohte sin,

Kriemhilt geheizen: si wart scoene wîp.

Dar umbe muosen gedene vil verliesen den lîp.

6. Чтение, перевод и анализ фонетических, морфологических и синтаксических особенностей отрывка из оригинального текста одного из периодов истории немецкого языка:

Ранненововерхнемецкий период:

MARTIN LUTHER «BIBEL»

Lukas - Kapitel 2

ES begab sich aber zu der zeit / Das ein Gebot von dem Keiser Augusto ausgieng / Das alle Welt geschetztSchetzen ist hie / das ein jglicher hat müssen ein Ort des gülden geben von jglichem Heubt. würde. 2 Vnd diese Schatzung war die allererste / vnd geschach zur zeit / da Kyrenius Landpfleger in Syrien war. 3 Vnd jederman gieng / das er sich schetzen liesse / ein jglicher in seine Stad. 4 Da machet sich auff auch Joseph / aus Galilea / aus der stad Nazareth / in das Jüdischeland / zur stad Dauid / die da heisst Bethlehem / Darumb das er von dem Hause vnd geschlechte Dauid war / 5 Auff das er sich schetzen liesse mit Maria seinem vertraweten Weibe / die war schwanger. 6 Vnd als sie daselbst waren / kam die zeit / das sie geberen solte. 7 Vnd sie gebar jren ersten Son / vnd wickelt jn in Windeln / vnd leget jn in eine Krippen / Denn sie hatten sonst keinen raum in der Herberge. VND es waren Hirten in der selbigen gegend auff dem felde / bey den Hürten / die hütteten des nachts jrer Herde. 9 Vnd sihe / des HERRN Engel trat zu jnen / vnd die Klarheit des HERRN leuchtet vmb sie / Vnd sie furchten sich seer. 10 Vnd der Engel sprach zu jnen. Fürchtet euch nicht / Sihe / Jch verkündige euch grosse Freude / die allem Volck widerfaren wird / 11 Denn Euch ist heute der Heiland gebörn / welcher ist Christus der HErr / in der stad Dauid. 12 Vnd das habt zum Zeichen / Jr werdet finden das Kind in windeln gewickelt / vnd in einer Krippen ligen. 13 Vnd als bald ward da bey dem Engel die menge der himelischen Herrscharen / die lobten Gott / vnd sprachen / 14 Ehre sey Gott in der Höhe / Vnd Friede auff Erden / Vnd den Menschen ein wolgefalenDas die menschen dauon lust vnd liebe haben werden / gegen Gott vnd vnternander. Vnd dasselb mit danck annemen / vnd darüber alles mit freuden lassen vnd leiden.

7. Чтение, перевод и анализ фонетических, морфологических и синтаксических особенностей отрывка из оригинального текста одного из периодов истории немецкого языка:

Ранненововерхнемецкий период:

MARTIN LUTHER «BIBEL»

Lukas - Kapitel 11

1 UND es begab sich / das er war an einem ort / vnd betet. Vnd da er auffgehört hatte / sprach seiner Jünger einer zu jm / HErr / Lere vns beten / wie auch Johannes seine Jünger lerete. 2 Er aber sprach zu jnen / Wenn jr betet / so sprech / Vnser Vater im Himel. Dein Name werde geheiligt. Dein Reich kome. Dein wille geschehe / auff Erden wie im Himel. 3 Gib vns vnser teglich Brot jmerdar. 4 Vnd vergib vns vnser Sünde / Denn auch wir vergeben allen die vns schuldig sind. Vnd fürte vns nicht in Versuchung. Sondern erlöse vns von dem Vbel. 5 VND er sprach zu jnen / Welcher ist vnter euch / der einen Freund hat / vnd gieng zu jm zu mitternacht / vnd spreche zu jm / Lieber Freund / leihe mir drey brot / 6 Denn es ist mein Freund zu mir komen von der strassen / vnd ich habe nicht das ich jm furlege / 7 Vnd er drinnen würde antworten / vnd sprechen / Mach mir keine vnruge / die Thür ist schon zugeschlossen / vnd meine Kindlin sind bey mir in der Kamer / ich kan nicht auffstehen / vnd dir geben. 8 Jch sage euch / vnd ob er nicht auffstehet / vnd gibt jm / darumb / das er sein Freund ist / So wird er doch vmb seines vnuerschampten geilens willen auffstehen / vnd jm geben wie viel er bedarf. 9 VND Jch sage euch auch / Bittet so wird euch gegeben / Suchet / so werdet jr finden / Klopffet an / so wird euch auffgethan. 10Denn wer da bittet / der nimpt / vnd wer da suchet / der findet / vnd wer da anklopffet / dem wird auffgethan.

### 5.3. Примерные критерии оценивания ответа студентов на экзамене (зачете):

| Отметка                                 | Критерии оценивания  |
|---|--|
| "Отлично"                               | <ul style="list-style-type: none"><li>-дается комплексная оценка предложенной ситуации</li><li>-демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять</li><li>-последовательное, правильное выполнение всех заданий</li><li>-умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы</li></ul>  |
| "Хорошо"                                | <ul style="list-style-type: none"><li>-дается комплексная оценка предложенной ситуации</li><li>-демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять</li><li>-последовательное, правильное выполнение всех заданий</li><li>-возможны единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания преподавателя</li><li>-умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы</li></ul> |
| "Удовлетворительно"<br>("зачтено")      | <ul style="list-style-type: none"><li>- затруднения с комплексной оценкой предложенной ситуации</li><li>- неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя</li><li>- выполнение заданий при подсказке преподавателя</li><li>- затруднения в формулировке выводов</li></ul>   |
| "Неудовлетворительно"<br>("не зачтено") | <ul style="list-style-type: none"><li>- неправильная оценка предложенной ситуации</li><li>- отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий</li></ul>   |

## **6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **1. Лекции**

Лекция - одна из основных форм организации учебного процесса, представляющая собой устное, монологическое, систематическое, последовательное изложение преподавателем учебного материала с демонстрацией слайдов и фильмов. Работа обучающихся на лекции включает в себя: составление или слежение за планом чтения лекции, написание конспекта лекции, дополнение конспекта рекомендованной литературой.

Требования к конспекту лекций: краткость, схематичность, последовательная фиксация основных положений, выводов, формулировок, обобщений. В конспекте нужно помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Последующая работа над материалом лекции предусматривает проверку терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. В конспекте нужно обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.

### **2. Практические**

Практические (семинарские занятия) представляют собой детализацию лекционного теоретического материала, проводятся в целях закрепления курса и охватывают все основные разделы.

Основной формой проведения практических занятий и семинаров является обсуждение наиболее проблемных и сложных вопросов по отдельным темам, а также решение задач и разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях.

При подготовке к практическому занятию необходимо, ознакомиться с его планом; изучить соответствующие конспекты лекций, главы учебников и методических пособий, разобрать примеры, ознакомиться с дополнительной литературой (справочниками, энциклопедиями, словарями). К наиболее важным и сложным вопросам темы рекомендуется составлять конспекты ответов. Следует готовить все вопросы соответствующего занятия: необходимо уметь давать определения основным понятиям, знать основные положения теории, правила и формулы, предложенные для запоминания к каждой теме.

В ходе практического занятия надо давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов, доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю.

### **3. Экзамен**

Экзамен преследует цель оценить работу обучающегося за определенный курс: полученные теоретические знания, их прочность, развитие логического и творческого мышления, приобретение навыков самостоятельной работы, умения анализировать и синтезировать полученные знания и применять их для решения практических задач.

Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, утвержденным заведующим кафедрой. Экзаменационный билет включает в себя два вопроса и задачи. Формулировка вопросов совпадает с формулировкой перечня вопросов, доведенного до сведения обучающихся не позднее чем за один месяц до экзаменационной сессии.

В процессе подготовки к экзамену организована предэкзаменационная консультация для всех учебных групп.

При любой форме проведения экзаменов по билетам экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы, задачи и примеры по программе данной дисциплины. Дополнительные вопросы, также как и основные вопросы билета, требуют развернутого ответа.

Результат экзамена выражается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

### **4. Конспект по теме**

Конспект – это систематизированное, логичное изложение материала источника.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

### **5. Контрольная работа по разделу/теме**

Контрольная работа выполняется с целью проверки знаний и умений, полученных студентом в ходе лекционных и практических занятий и самостоятельного изучения дисциплины. Написание контрольной работы призвано установить степень усвоения студентами учебного материала раздела/темы и формирования соответствующих компетенций.

Подготовку к контрольной работе следует начинать с повторения соответствующего раздела учебника, учебных пособий по данному разделу/теме и конспектов лекций.

Контрольная работа выполняется студентом в срок, установленный преподавателем в письменном (печатном или рукописном) виде.

При оформлении контрольной работы следует придерживаться рекомендаций, представленных в документе «Регламент оформления письменных работ».

### **6. Тест**

Тест это система стандартизованных вопросов (заданий), позволяющих автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающихся. Тесты могут быть аудиторными и внеаудиторными. Преподаватель доводит до сведения студентов информацию о проведении теста, его форме, а также о разделе (теме) дисциплины, выносимой на тестирование.

При самостоятельной подготовке к тестированию студенту необходимо:

- проработать информационный материал по дисциплине. Проконсультироваться с преподавателем по вопросу выбора учебной литературы;
- выяснить все условия тестирования заранее. Необходимо знать, сколько тестов вам будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.
- работая с тестами, внимательно и до конца прочесть вопрос и предлагаемые варианты ответов; выбрать правильные (их может быть несколько); на отдельном листке ответов выписать цифру вопроса и буквы, соответствующие правильным ответам. В случае компьютерного тестирования указать ответ в соответствующем поле (полях);
- в процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания. Это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант.
- решить в первую очередь задания, не вызывающие трудностей, к трудному вопросу вернуться в конце.
- оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.

## **7. Анализ текста**

Анализ текста может проводиться на разных лингвистических уровнях:

- 1) фонетический анализ текста;
- 2) фоностилистический анализ текста;
- 3) лексико-грамматический анализ текста;
- 4) лингвостилистический анализ;
- 5) предпереводческий анализ текста;
- 6) переводческий анализ текста.

## **8. Доклад/сообщение**

Доклад – развернутое устное (возможен письменный вариант) сообщение по определенной теме, сделанное публично, в котором обобщается информация из одного или нескольких источников, представляется и обосновывается отношение к описываемой теме.

Основные этапы подготовки доклада:

1. четко сформулировать тему;
2. изучить и подобрать литературу, рекомендуемую по теме, выделив три источника библиографической информации:
  - первичные (статьи, диссертации, монографии и т. д.);
  - вторичные (библиография, реферативные журналы, сигнальная информация, планы, граф-схемы, предметные указатели и т. д.);
  - третичные (обзоры, компилятивные работы, справочные книги и т. д.);
3. написать план, который полностью согласуется с выбранной темой и логично раскрывает ее;
4. написать доклад, соблюдая следующие требования:
  - структура доклада должна включать краткое введение, обосновывающее актуальность проблемы; основной текст; заключение с краткими выводами по исследуемой проблеме; список использованной литературы;
  - в содержании доклада общие положения надо подкрепить и пояснить конкретными примерами; не пересказывать отдельные главы учебника или учебного пособия, а изложить собственные соображения по существу рассматриваемых вопросов, внести свои предложения;
5. оформить работу в соответствии с требованиями.

## **7. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

1. Развивающее обучение
2. Технология развития критического мышления
3. Игровые технологии

## **8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ**

1. компьютерный класс – аудитория для самостоятельной работы
2. учебная аудитория для лекционных занятий
3. учебная аудитория для семинарских, практических занятий
4. Лицензионное программное обеспечение:
  - Операционная система Windows 10
  - Microsoft Office Professional Plus
  - Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition
  - Справочная правовая система Консультант плюс
  - 7-zip
  - Adobe Acrobat Reader DC